

Enfermagem 3 Observeren en rapporteren



- Observeer veranderingen in de toestand en het gedrag
- Meet en noteer de vitale functies correct
- Meld ongebruikelijke waarnemingen aan uw leidinggevende
- Woordenschat: Observatietaal (kleur, consistentie, temperatuur, hoeveelheid), vitale functies, documentatietermen, ademhaling, pols, bewustzijnsniveau

De ademhaling	<i>(A respiração)</i>	Koorts hebben	<i>(Ter febre)</i>
De bloeddruk	<i>(A pressão arterial)</i>	Bewusteloos zijn	<i>(Estar inconsciente)</i>
De hartslag	<i>(A frequência cardíaca)</i>	Afnemen (bijv. de tekenen afnemen)	<i>(Diminuir (por ex., diminuir os sinais))</i>
De saturatie	<i>(A saturação (oxigênio))</i>	Registreren	<i>(Registrar)</i>
De temperatuur	<i>(A temperatura)</i>	Rapporteren	<i>(Reportar)</i>
De bewustzijnsniveau	<i>(O nível de consciência)</i>	Opmerken	<i>(Observar)</i>
De kleur	<i>(A cor)</i>	Afkappen (bv. een infuus afkappen)	<i>(Cortar (ex.: cortar uma infusão))</i>
De consistentie	<i>(A consistência)</i>	Stabiel	<i>(Estável)</i>
De hoeveelheid	<i>(A quantidade)</i>	Onregelmatig	<i>(Irregular)</i>

1. Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| a. de temperatuur | 1. opschrijven |
| b. de hartslag | 2. de ademhaling (het ademen) |
| c. de ademhaling | 3. de pols |
| d. registreren | 4. de lichaamstemperatuur |

a-4 b-3 c-2 d-1



2. Relatório curto após o turno da noite (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: alert, temperatuur, gemeld, saturatie, ademhaling, controle, hartslag, hoeveelheid



Rapportage – afdeling interne geneeskunde Tijdens de ronde van 20.00 uur heb ik bij patiënt op kamer 12 de vitale functies gemeten en genoteerd in het dossier. De (1) _____ was 38,4 °C; patiënt geeft aan zich rillerig te voelen. De (2) _____ was 108 per minuut en onregelmatig. De (3) _____ was sneller dan eerder vandaag; de (4) _____ was 93% in rust. De bloeddruk bleef stabiel.

Verder viel op dat de huid bleker is en de patiënt minder (5) _____ reageert dan vanmiddag. De urine in de opvangzak is donkerder en de (6) _____ is lager dan in de vorige ronde. Ik heb dit direct (7) _____ bij de verpleegkundige van dienst en gevraagd om extra (8) _____ over één uur. Let op: de patiënt drinkt weinig en hoest meer.

Relatório – setor de medicina interna (turno da noite)

Durante a ronda das 20h00, medi os sinais vitais do paciente no quarto 12 e registrei no prontuário. A temperatura era 38,4 °C; o paciente refere sentir calafrios. A frequência cardíaca era 108 por minuto e irregular. A respiração estava mais rápida do que anteriormente hoje; a saturação era 93% em repouso. A pressão arterial manteve-se estável.


Além disso, notei que a pele está mais pálida e o paciente responde com menos atenção do que à tarde. A urina no saco coletor está mais escura e a quantidade é menor do que na ronda anterior. Informei isso imediatamente ao enfermeiro de serviço e pedi monitorização adicional dentro de uma hora. Atenção: o paciente bebe pouco e tosse mais.

(1) temperatuur, (2) hartslag, (3) ademhaling, (4) saturatie, (5) alert, (6) hoeveelheid, (7) gemeld, (8) controle

1. Welke veranderingen in de toestand van de patiënt staan in de rapportage en welke verandering vind jij het belangrijkste?

2. Wat heeft de zorgverlener gedaan na de observaties en waarom is dat volgens jou nodig?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De verzorgende merkt een verandering en meet daarom de vitale tekenen van de patiënt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. De patiënt heeft geen koorts; zijn temperatuur is lager dan 38 graden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Ondanks de stabiele saturatie meldt de verzorgende de situatie meteen aan de supervisor. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- Ik _____ nu de temperatuur en ik registreer de waarde in het dossier. *(Eu meço agora a temperatura e registro o valor no prontuário.)*
a. gemeten b. meet c. meten d. meetst
- De patiënt _____ onregelmatig, dus ik rapporteer dit meteen aan mijn supervisor. *(O paciente respira de forma irregular, então eu informo isso imediatamente ao meu supervisor.)*
a. ademen b. geademd c. adem d. ademt
- De hartslag _____ stabiel, maar ik controleer de saturatie nog een keer. *(A frequência cardíaca permanece estável, mas eu verifico a saturação mais uma vez.)*
a. blijft b. blijf c. gebleven d. blijven

1. meet 2. ademt 3. blijft

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Onrustige patiënt in nachtdienst

Verpleegkundige *Tim, ik merk dat meneer De Vries onrustiger is dan anders en minder aanspreekbaar; zijn bewustzijnsniveau lijkt lager.*

Noor:

(Tim, percebo que o senhor De Vries está mais inquieto do que o habitual e menos responsivo; o nível de consciência dele parece mais baixo.)

Collega Tim:

Oke, is hij verder stabiel of zie je onregelmatigheden, bijvoorbeeld bij de ademhaling?

(Ok, ele está estável no restante ou você vê irregularidades, por exemplo, na respiração?)

Verpleegkundige *De ademhaling is wat onregelmatig en hij voelt warm aan; ik denk dat hij koorts heeft, dus ik ga eerst de temperatuur en de saturatie meten en dit registreren.*

Noor:

(A respiração está um pouco irregular e ele está quente ao toque; acho que ele está com febre, então vou medir primeiro a temperatura e a saturação e registrar isso.)

Collega Tim:

Goed, rapporteer het daarna meteen aan de supervisor, vooral als de saturatie laag blijft.

(Certo, depois reporte imediatamente ao supervisor, especialmente se a saturação continuar baixa.)



1. Welke twee dingen merkt Noor op bij de patiënt?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Ik merk op dat ... / De temperatuur/hartslag/ademhaling is ... / Ik registreer dit en meld het aan ...



1. U merkt dat een cliënt anders reageert dan normaal. Wat ziet u en wat doet u vervolgens?

2. U meet de vitale functies en één waarde is afwijkend. Wat meldt u aan uw leidinggevende en wat noteert u in het dossier?

7. Escrita: WhatsApp (trabalho) (QR: IA+)

Hoi, met Sanne (avonddienst).

Kun jij na jouw ronde bij kamer 12 even appen hoe het gaat met mevrouw De Vries? Ik wil graag de **temperatuur**, **bloeddruk** en **hartslag** in het dossier zetten. Als je iets bijzonders **opmerkt** (bijv. meer benauwd, suf, koorts), laat het dan meteen weten.

Dank!



Escreva uma resposta apropriada: *Ik heb net gemeten: temperatuur is ... / Ik merk dat ze ... / Ze is ... / Ik heb het in het dossier geregistreerd en ik rapporteer dat ...*
